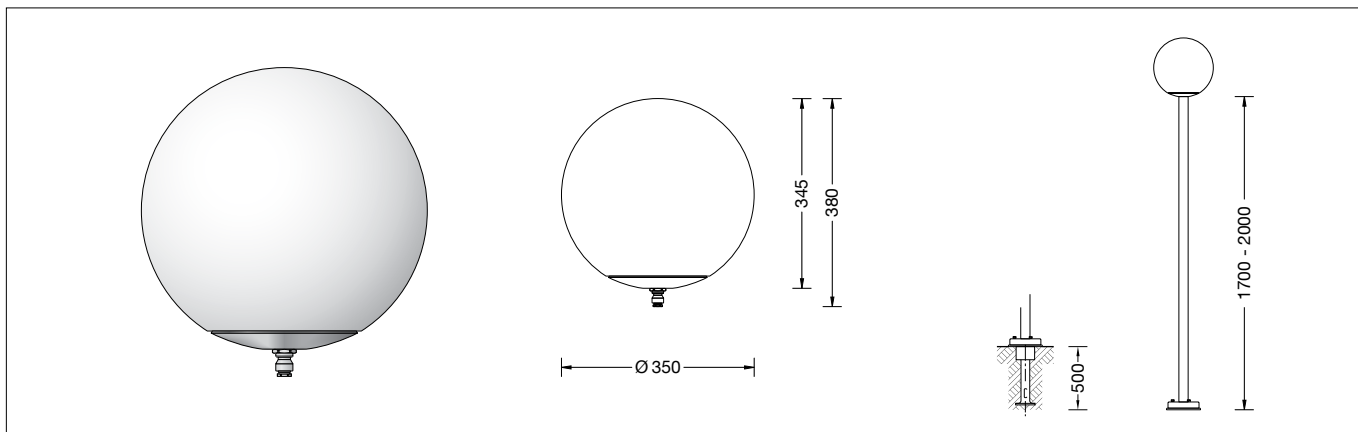


**BEGA****84 035**

Aufsatzleuchte  
Pole top luminaire  
Luminaire tête de mât

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Mastaufsatzleuchte mit rotationssymmetrischer Lichtstärkeverteilung.  
Eine Leuchte aus Bronze, die sich durch hohe Materialqualität auszeichnet.  
Für die Beleuchtung von Wegen und Parkanlagen im privatem Bereich.  
Für Lichtpunkthöhen von 1700 - 2000 mm.

**Application**

Pole top luminaire with rotationally symmetrical light distribution.  
A luminaire made of bronze distinguished by the high material quality.  
For lighting paths and parks in private areas.  
For mounting heights 1700 - 2000 mm.

**Utilisation**

Luminaire tête de mât à répartition lumineuse à rotation symétrique.  
Un luminaire en bronze qui se distingue par la qualité supérieure des matériaux.  
Pour l'éclairage de chemins et de parcs du domaine privé.  
Pour hauteurs de feu 1700 - 2000 mm.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung 12,3 W  
Leuchten-Anschlussleistung 14,3 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a,max} = 30 \text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage 12,3 W  
Luminaire connected wattage 14,3 W  
Rated temperature  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Ambient temperature  $t_{a,max} = 30 \text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module 12,3 W  
Puissance raccordée du luminaire 14,3 W  
Température de référence  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Température d'ambiance  $t_{a,max} = 30 \text{ °C}$

**84 035 K3**

Modul-Bezeichnung LED-0658/930  
Farbtemperatur 3000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 90  
Modul-Lichtstrom 1640 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1000 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 69,9 lm/W

**84 035 K3**

Module designation LED-0658/930  
Colour temperature 3000 K  
Colour rendering index CRI > 90  
Module luminous flux 1640 lm  
Luminaire luminous flux 1000 lm  
Luminaire luminous efficiency 69,9 lm/W

**84 035 K3**

Marquage des modules LED-0658/930  
Température de couleur 3000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 90  
Flux lumineux du module 1640 lm  
Flux lumineux du luminaire 1000 lm  
Rendement lum. d'un luminaire 69,9 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Bronzeguss und Edelstahl  
Opalglas  
Anschlussgewinde G 1/2 · ISO 228  
Anschlussleitung H05VV-F 3 G 1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 2 m  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
☞☞☞ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Horizontale Windangriffsfläche: 0,096 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 3,8 kg

**Product description**

Luminaire made of bronze alloy and stainless steel  
Opal glass  
Mounting bush G 1/2 · ISO 228  
Connecting cable H05VV-F 3 G 1<sup>□</sup>  
Cable length 2 m  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
☞☞☞ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Horizontal wind catching area: 0.096 m<sup>2</sup>  
Weight: 3.8 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonte de bronze et acier inoxydable  
Verre opale  
Raccord fileté G 1/2 · ISO 228  
Câble de raccordement H05VV-F 3 G 1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 2 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
☞☞☞ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent horizontale: 0,096 m<sup>2</sup>  
Poids: 3,8 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.

**Mastmontage 70 552 · 70 550 · 70 553:**

Hutmuttern am Fußpunkt des Mastes lösen und Montageplatte herausziehen.

Montageplatte auf ein Fundament oder Erdstück – Ergänzungsteil **70 896** – befestigen. Bei Mast **70 552** Leuchtenanschlussleitung um 300 mm kürzen, abisolieren und Aderendhülsen aufkrümpen.

Netzanschlussleitung max. 50 mm abmanteln. Schutzkappe vom Mastzopf abziehen.

Leuchte in den Mast einsetzen und mit dem Gewindestift befestigen.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Erkabel und Leuchtenanschlussleitung an Anschlussklemme anschließen.

Die Schutzkappe über Anschlussklemme und Montagebügel schieben.

Leuchte mit Mast auf Montageplatte setzen und Muttern fest anziehen.

Wird die Leuchte an ein bauseitig erstelltes Anschlussgewinde G 1/2 befestigt, muss diese Verbindung gegen Lockern und Verdrehen gesichert werden.

Der Netzanschluss muss in einem geschützten Anschlussraum entsprechender Schutzart und Schutzklasse erfolgen.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.

**Pole installation 70 552 · 70 550 · 70 553:**

Undo cap nuts at the base of the pole and pull out the mounting plate.

Fix mounting plate onto prepared foundation or onto anchorage unit – accessory **70 896** –.

When pole **70 552** is used shorten the luminaire cable by 300 mm, strip lines and crimp on conductor sleeves.

Bare mains supply cable max. 50 mm. Pull off protective cap from pole top.

Place luminaire on pole and fix with grub screw. Make earth conductor connection.

Connect luminaire cable and mains supply cable to connecting terminal.

Place protective cover over the connecting terminal and mounting bracket.

Install luminaire with pole on the mounting plate and tighten nuts firmly.

In case of installation on a mounting bush G 1/2 on site, this connection must be secured against loosening and distortion.

The mains supply connection must be arranged in a protected connection compartment with corresponding protection class and safety class.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.

**Installation sur mât 70 552 · 70 550 · 70 553:**

Desserrer les écrous borgnes du pied du mât et retirer la contre-plaque.

Fixer la contre-plaque sur un massif de fondation préparé ou sur pièce à enterrer – accessoire **70 896** –.

Pour installation sur le mât **70 552** raccourcir le câble de raccordement de 300 mm, dénuder et sertir les extrémités des fils.

Dénuder le câble de raccordement de max. 50 mm. Retirer le capuchon de protection de la tête de mât.

Installer le luminaire sur le mât et fixer avec la vis pointeau. Mettre à la terre.

Raccorder le câble réseau et le câble de raccordement du luminaire au bornier.

Coiffer le capuchon de protection sur le bornier et l'étrier de fixation.

Placer le luminaire avec le mât sur la contre-plaque et fixer avec les écrous.

Dans le cas où le luminaire est fixé à un raccord fileté G 1/2 existant sur le site, bien s'assurer que la fixation ne puisse se desserrer et tourner.

Le raccordement électrique doit être effectué dans un volume de connexion protégé avec un degré de protection approprié.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

## Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Gussoberfläche geliefert.

Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Bronze

The luminaire is made of massive bronze and delivered with the metal's natural surface.

Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

## Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte.

Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Zylindrische Maste aus Rohkupfer und Fußplatte aus Bronzeguss, ohne Tür

**70 552** Mast mit Fußplatte H 1700 mm

**70 550** Mast mit Fußplatte H 2000 mm

**70 553** Mast mit Fußplatte H 2000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

## Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Cylindrical poles made of raw copper and baseplate made of cast bronze, without access door

**70 552** Pole with baseplate H 1700 mm

**70 550** Pole with baseplate H 2000 mm

**70 553** Pole with baseplate H 2000 mm

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

## Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts cylindriques en cuivre brut et platine de fixation en fonte de bronze, sans porte

**70 552** Mât sur platine H 1700 mm

**70 550** Mât sur platine H 2000 mm

**70 553** Mât sur platine H 2000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

## Ersatzteile

Ersatzglas 11 002 273.1

Ersatzglas Innenkugel 11 003 014 40

LED-Netzteil DEV-0136/350

LED-Modul 3000 K LED-0658/930

Dichtung 83 000 417

Dichtung Innenkugel 83 001 374

## Spares

Spare glass 11 002 273.1

Spare glass internal bowl 11 003 014 40

LED power supply unit DEV-0136/350

LED module 3000 K LED-0658/930

Gasket 83 000 417

Gasket internal bowl 83 001 374

## Pièces de rechange

Verre de rechange 11 002 273.1

Verre de rechange boule intérieure 11 003 014 40

Bloc d'alimentation LED DEV-0136/350

Module LED 3000 K LED-0658/930

Joint 83 000 417

Joint de la boule intérieure 83 001 374